

always

ON

for Hong Kong

## 時刻照亮香港

港燈為「幻彩詠香江」多媒體燈光音樂匯演提供電力，令香港島18幢名廈同時閃耀光芒，帶給數十萬名市民及旅客多個難忘的晚上。







power

## 照亮經貿縱橫

香港是一個不夜城，港燈以可靠的電力，鞏固香港作為國際金融及商業中心的地位。

## 業務回顧

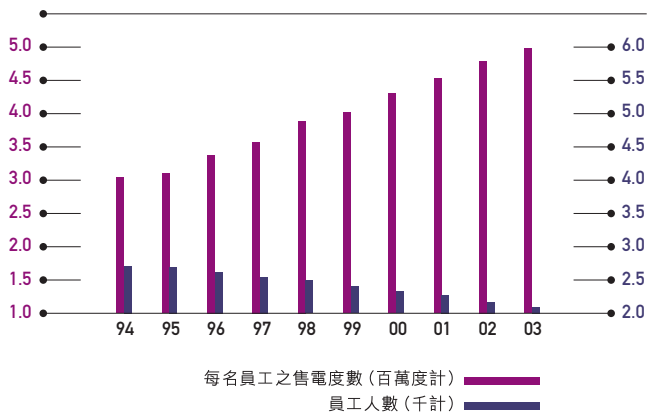
### 發電

二零零三年，港燈發電科達到甚或超越大多數的目標，實現了高可靠性、削減成本和員工數目、提高生產力以及安全與環境管理超出國際水平的理想。

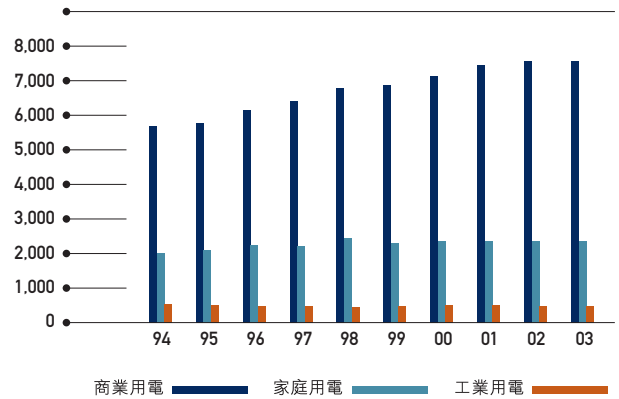


第一千艘運煤船在南丫發電廠卸貨，是港燈史上一大里程碑。

### 生產力 一九九四年至二零零三年



### 售電量 一九九四年至二零零三年 (百萬度)



南丫發電廠擁有3,420兆瓦的總裝機容量，提供可靠的電力，鞏固香港作為世界級城市的地位。在用電高峰季節，發電可靠度達到100%，顯示營運部於二零零二年制定的「可靠性保證計劃」繼續取得成效。

南丫發電廠擴建的首台300兆瓦發電機組的地盤平整及打樁工程已大致完成，但鑑於最高需求量增長較預期低，該台機組的投產期將延遲一年至二零零六年。

港燈成功取得穩定的優質燃煤供應，以應付發電的需要。耗煤量於二零零三年超過410萬公噸，並達到第一千艘運煤船在南丫發電廠卸貨的新里程。儘管市場有罷工、煤礦爆炸及龐大貨運需求等重大挑戰，燃煤成本仍能維持在前一年的水平。燃煤價格近期飆升及貨運市場的緊張情況預料會持續至二零零四年，我們將密切監察。

「設備物主計劃」旨在下放權力，讓員工負責電廠設備的營運表現。於二零零三年，該計劃倍增至十八個廠區設備。透過該計劃，公司得以進一步提高設備的可靠性、降低營運和保養成本以及提供機會讓員工發展所長。

在二零零三年，南丫發電廠進行了多項翻新及保養工程，以提高營運上的可靠性及生產力。我們亦悉時辨別及糾正了一些潛在問題，節省了大筆開支。

## 燃亮生命動力

新用戶令電力需求日增，因此港燈不斷強化輸電及配電系統，以維持可靠的電力供應。

live



## 業務回顧

### 輸電及配電

維持可靠的輸電及配電網絡，對香港經濟的持續發展與繁榮相當重要。二零零三年，輸配電科再創新紀錄，連續第八年供電可靠度超過99.999%。

春季爆發的非典型肺炎嚴重打擊客戶，尤其影響零售業、餐飲業、酒店業及服務業。因此，港燈於二零零三年的售電量僅較二零零二年增長0.4%。在104.18億度售電量中，商業佔72.8%，而住宅及工業則分別佔22.7%及4.5%。



港燈在輸電網上鋪設新電纜，不斷強化供電系統，以應付新用戶的電力需求。

### 加強供應滿足客戶需求

輸配電科的首要責任是確保電力供應高於需求。二零零三年，公司繼續檢討及加強輸配電系統，以滿足客戶的需求。年內，輸電網絡的主要工程包括已落成啟用的黃竹坑132千伏開關站和132/22/11千伏分區電力站以及數碼港275/22千伏分區電力站。

二零零三年，把電力輸送到客戶家中及辦公地點的配電系統同樣實施了類似的改善工程。63個新配電站落成啟用，令配電站總數增至3,531個。年內，為了增強配電系統以應付新增的電力需求，公司鋪設了42公里的22千伏電纜、107.1公里的11千伏電纜及53.6公里的低壓電纜。

### 維持優良的品質管理

輸配電科設有八個品質管理系統，監管安全、可靠性及讀錶等事宜。所有管理系統均取得香港品質保證局頒發的ISO 9001認證。公司於二零零二年將其中兩個管理系統提升至最新的2000年版標準，而其餘六個管理系統也於去年成功地獲得提升，繼續履行我們維持最高品質及表現的承諾。

### 積極進取的二零零四年

港燈將繼續採取積極進取的策略，進行嚴格的節約措施及審慎地管理寶貴的資源。公司最關注的仍會是供電可靠性、安全性、品質及客戶服務。為了進一步提高供電可靠性及營運安全性，公司計劃於二零零四年進行全面的輸配電設備「防護及可靠性研究及檢討」。

## 業務回顧

用戶可在港燈的網站上進行辦公室或家居用電測量，更有效地使用電力。



### 客戶服務

港燈提供優質客戶服務，明白可靠性十分重要。二零零三年，公司在提高服務水平方面獲得很大進步。

公司廣泛地採用了先進的通訊及互聯網技術，務求快捷及有效地與客戶聯繫。客戶緊急服務中心引進了新的「召援服務電腦系統」，以各項嶄新及改良的功能提高營運效率。

港燈網站加入了「辦公室用電錦囊」，商業客戶可在網上進行辦公室用電測量，以評估每月及每年的耗電量。同時，公司重新設計及提升了供住宅客戶使用的「家居用電錦囊」服務。

鑑於非典型肺炎的不良影響，港燈於五月份推出了一項貸款計劃，協助受疫情打擊最嚴重的客戶。港燈向這些客戶提供擔保，使他們可以具吸引力的條款獲取貸款，用於支付最高達三個月的電費。

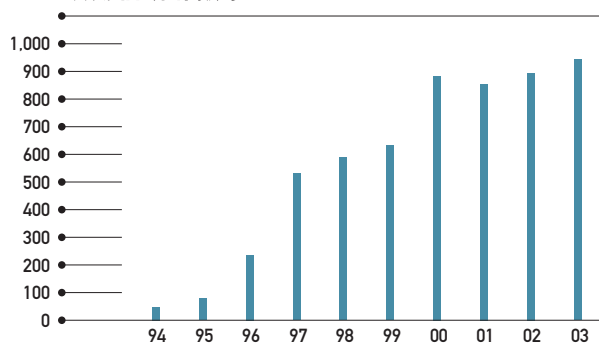
### 提高品質標準

去年，港燈取得涵蓋由開設至終止帳戶整個週期的客戶帳戶管理系統的ISO 9001認證，是首間獲此認證的香港公共事業機構，成為我們追求優質客戶服務的另一里程碑。

二零零三年，港燈達到甚或超越所承諾的各個客戶服務標準。公司增加新的服務承諾：「在三個工作天內就電能質量查詢進行現場調查」，並提升了預約驗線的標準，進一步承諾於兩個工作天內提供有關服務。

二零零三年，港燈的努力再次得到客戶的讚賞，讚揚信破以往紀錄，共達939封。

讚揚信統計數字 一九九四年至二零零三年



play

港燈不分晝夜為市民提供可靠的供電服務，於重要的大型活動當然亦不例外。皇家馬德里在香港大球場進行表演賽時，港燈的工程人員一如以往到現場當值，確保球星光芒萬丈。

閃亮生活姿采





# work

## 明亮工作熱誠

港燈的技術員在進行渦輪發電機的定期檢查。港燈把預防性保養列作日常工作，以一絲不苟的態度取得99.999%供電可靠度的驕人成績。



## 業務回顧



港燈的員工不分晝夜盡心盡力為用戶提供最優良的服務。

### 員工隊伍

港燈視員工為重要資產，向他們提供定期的培訓及安全的工作環境，對他們的努力給予全力支持。

### 應付非典型肺炎

去年突然爆發非典型肺炎，港燈即時關注到員工及承辦商的健康，並執行一套協同的預防措施，防止疾病蔓延，以確保香港的電力供應不會間斷。發電科及輸配電科各自成立了非典型肺炎應變委員會，監察每日的情況。為了加強保障，各部門分隔關鍵的工作隊伍、增加清潔次數、改良清潔程序及向所有員工提供口罩，令公司安然渡過險情。

### 「安全第一」文化

港燈的「安全第一」文化在二零零三年達到更高水平，不斷取得成效及獎項，並創下優良的安全紀錄。我們在執行職務的同時，也關注到承辦商及大眾的安全。

港燈在職業安全健康局及勞工處合辦的職安健常識問答比賽中連續第七年奪得冠軍，又在二零零三年香港職業安全健康大獎比賽中奪得「安全科技成就大獎」銀獎。

去年，港燈在雲集世界各地安全專家的二零零三年安全健康博覽會上，發表了有關工地健康及安全政策及策略的文章。此外，公司按照了新的法律規定，對須在顯示屏幕設備前工作的員工進行健康及安全評估。

### 提升人才質素

港燈繼續致力於員工培訓及在職發展。發電科及輸配電科於二零零三年在員工培訓方面分別投入超過 75,000 及 11,750 工時。我們透過研討會、工作坊及在職訓練提高員工質素及提升公司的表現。

### 員工活動

二零零三年，員工繼續參與各項文娛康樂及社區活動，其中包括多項行際及部門際體育比賽。新增活動有「2003年港燈盃」，讓員工參與有趣競賽及才藝比賽。

在公司的鼓勵下，員工參加了由公益金、華東賑災、綠色力量、樂施會及香港愛滋病基金會等慈善機構舉辦的籌款活動。

A person wearing a bright yellow raincoat is shown from the chest up, with their arms outstretched and mouth open, enjoying the rain. The background is a dense, blurred green foliage, suggesting a lush, natural setting. In the center of the image, there is a large, stylized 'ON' logo composed of small white squares. The word 'green' is written in a bold, red, sans-serif font to the left of the 'ON' logo.

green

晴亮青葱大地

港燈集團愛護環境，對社會盡責。2003年，港燈把超過120,000立方米的廢水及收集得來的雨水循環再用，以減少原水的消耗。

## 業務回顧

### 企業公民

作為香港一大企業，且業務與市民的日常生活息息相關，港燈時刻謹記對社會及環境的責任。

### 嚴格的環保措施

二零零三年，港燈繼續投資於環保設施，把對環境的影響降至最低。年內未有發生任何環境事故，公司引以自豪。而於二零零一年建立的「南丫環境管理系統」及「輸配電環境管理系統」則已通過了第二次稽核。

三項環境管理計劃已於二零零三年圓滿推行，包括將超過十二萬立方米的廢水和收集到的雨水循環再用，以減少原水的消耗；把超過二十萬公噸的煤灰用於南丫發電廠擴建計劃的地盤平整工程以及為三十四個承辦商舉辦環保講座等。

### 用電需求管理推廣計劃

用電需求管理是港燈與政府簽訂的一項為期三年的推廣計劃，已於二零零三年圓滿結束。該計劃有助改變

客戶的用電模式及時間，締造更清新健康的環境。港燈去年的推廣工作包括向客戶提供回扣計劃、為小學製作一套能源效益教材以及透過電台與電視進行能源效益和節約能源的宣傳。

### 宣傳環保訊息

港燈於十月份舉辦了「港燈智『惜』用電計劃」，向中學生宣傳能源效益。該活動以「『惜』用電，由校園生活開始」為口號，包括巡迴展覽、南丫發電廠開放日、港燈工程師和技術人員到學校探訪以及派發八萬個印有節能方法的月曆。

二零零三年，港燈繼續擔任綠色力量舉辦的「世界清潔日在香港」的首席贊助機構，並在首次參加的太陽能車大賽中奪得三項大獎。此外，港燈也是首屆能源效益及節約國際會議的主要贊助商，該會議主要探討各項能源效益及節能問題及研究怎樣透過能源管理達至持續發展。

### 關懷社會

港燈每年都積極服務社會。去年，公司獲公益金頒發公益優異獎，表揚我們對「公司及僱員募捐計劃」、「百萬行」、「便服日」及其他活動的支持。港燈的義工隊為長者檢查及維修電力裝置，而公司連續兩年獲香港社會服務聯會頒發「商界展關懷」標誌，表揚我們對社會服務的熱心。

港燈百週年紀念基金繼續向中學生及服務長者的機構提供經濟援助。二零零三年，公司再次捐出了一百七十個總值三十四萬港元的獎學金，並向提供長者服務的機構捐贈了約五十萬港元。

港燈在二零零三年香港格蘭披治慈善腳踏車大賽中連續第四年奪得運輸及公用事業組別的冠軍，以活動花籃為設計概念的「繽紛腳踏車」更奪得最佳外觀獎。公司一共籌得超過二十一萬四千港元的善款，並連續第四年奪得籌款杯。



港燈關懷香港，經常舉辦社區活動，包括專為學生而設的參觀訪問。

## 業務回顧



Powercor Australia是澳洲維多利亞省最大的配電商，對港燈集團貢獻極大。

### 國際投資

香港電燈集團有限公司（港燈集團）採取審慎的海外投資策略，積極物色回報高度穩定而風險在可接受水平的投資。公司主要投資在發電、輸電及配電業務上。

#### 澳洲ETSA Utilities

ETSA Utilities為南澳洲唯一的電力配電商，港燈集團與長江基建集團有限公司（長江基建）於一九九九年十二月把其收購，各佔同樣權益。

二零零三年，ETSA再次取得出色的財務及營運表現。未扣除利息、稅項、折舊及攤銷前的盈利達四億三千二百萬澳元，較二零零二年高出7%。鑑於當地競投電力的價格上升，導致電價大幅提高及售電量較預期為低，這樣的業績實屬理想。

二零零三年，ETSA的供電可靠度較之前一年增高，安全表現也相當出色。

#### 澳洲Powercor Australia Limited

Powercor Australia是維多利亞省最大的配電商，覆蓋該省約65%的範圍及六十二萬客戶。Powercor由港燈集團及長江基建共同持有，有關收購於二零零零年九月完成。

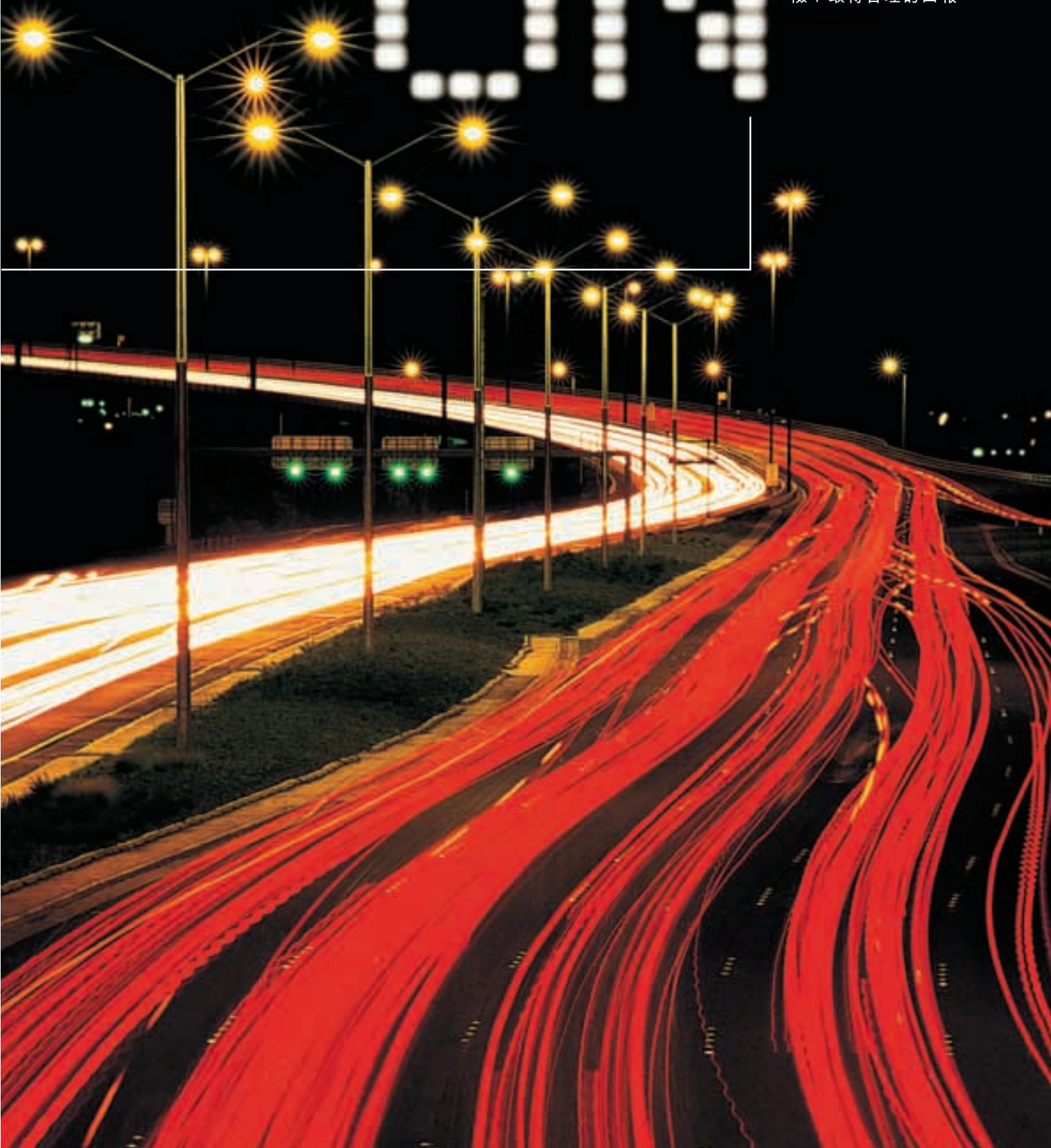
Powercor在二零零三年繼續表現出色，未扣除利息、稅項、折舊及攤銷前的盈利達三億六千四百萬澳元。Powercor增添了一萬六千名新客戶，且達到歷年最高的供電可靠度。此外，透過與ETSA及CitiPower協同效應，生產力顯著上升。

二零零三年，Powercor獲得兩項權威大獎，分別是澳洲聯合國環保日之最明確環保主動獎及澳洲保養工程之2003卓越獎。

venture

## 耀亮廣闊明天

港燈的國際投資公司——港燈國際有限公司——在全世界各地尋找投資良機，務求在可接受的風險下取得合理的回報。





## 業務回顧

### 澳洲CitiPower I Pty Ltd

CitiPower擁有全澳洲最可靠的配電網絡，供電予墨爾本市人煙稠密的商業區及市郊共二十七萬客戶。

二零零三年是港燈集團及長江基建收購CitiPower後的首個完整年度，CitiPower在年內取得出色的財務表現，未扣除利息、稅項、折舊及攤銷前的盈利為一億九千萬澳元，耗電量增加2.5%、網絡收益增加9%而生產力亦持續上升。

除了取得極高的供電可靠性外，CitiPower在健康及安全表現方面也達到業內的領先水平。

### 泰國Ratchaburi Power Company Limited

Ratchaburi Power Company (前稱Union Power Development Company, Limited)，將於泰國興建及經營一個1,400兆瓦的燃氣發電廠，港燈集團擁有該公司25%的權益。根據電力購買協議，泰國發電管理局必須全數購買該發電廠的發電量，為期二十五年。

所有文件及發展條件已在二零零四年二月底通過及簽訂。首台700兆瓦發電機組計劃在二零零八年投產。

### 協聯工程有限公司

協聯工程有限公司(協聯)是港燈集團的全資附屬機構，在香港及海外提供全面的專業諮詢及工程服務。二零零三年，協聯在越南及泰國取得兩個新的顧問工程項目，並在香港開拓了檢查高壓電力裝置的業務。隨著香港經濟日漸復甦且東盟國家對電力的需求持續增加，預期二零零四年將有更多商機。

在全澳洲最可靠的配電網絡CitiPower的協助下，墨爾本交響樂團燃亮了整個墨爾本音樂會堂。